

Cuestionario de Victimización Juvenil (CVJ) Informe del Niño

(Original en Inglés revisado Febrero, 2004; Traducido Noviembre, 2004, Revision final Mayo, 2006)

Ahora te vamos a preguntar algunas cosas que te pueden haber ocurrido el año pasado

DELIMITACIÓN DE TIEMPO Y DETALLES DE PRÁCTICA

Delimitación del tiempo

Tomemos un minuto para tener una buena idea a que se refiere con “el año pasado”

Estamos en _____ [nombre este mes], de modo que el año pasado es desde el [mes] pasado hasta hoy.

Esto significa que estamos hablando desde el último ____ cuando tenías ____ años de edad en el ____ grado hasta ahora.

Ejemplos de Eventos a Mencionar

- Enero: Año nuevo
Vuelta a clases después de vacaciones de invierno
Mitad de invierno
- Febrero: Día de los Enamorados
Vacaciones de invierno (frecuentemente)
- Marzo: Comienza la primavera (dependiendo del clima, use su discreción)
- Abril: Primavera en los climas del norte
Vacaciones de primavera (frecuentemente)
Pascua, Passover (la mayoría de los años)
- Mayo: Primavera, posiblemente
Fin del año escolar para algunos – puede preguntar
(¿Día de la Madre?)
- Junio: Fin del año escolar para la mayoría de los estudiantes
(Graduación para algunos?)
- Julio: 4 de Julio
Vacaciones de verano
(Vacaciones familiares?)
- Agosto: Vacaciones de verano
Vuelta a clases para muchos
- Septiembre: Vuelta a clases para muchos
Fin de semana de Labor Day (Día de Trabajo)
- Octubre: Halloween
Otoño
- Noviembre: Thanksgiving (Día de acción de gracias)
- Diciembre: Salida de clases para las vacaciones de invierno
Navidad, Haunuka, Kwanzaa, Ramadan

¿Te da esto alguna idea de la época que estamos hablando? [pausa para la respuesta]

Si el niño dice sí, diga “ ¡Bien!” y vaya a las preguntas de práctica. Si el niño dice no, trate de identificar otros eventos importantes para él y así poder delimitar el tiempo, o responder a las preguntas según sea apropiado.

Detalles de Práctica [menores de 14 años]

Probemos con algún par de detalles de práctica para estar seguros que comprendes cómo funcionan estas preguntas.

X1) ¿Fuiste el año pasado a la piscina o a la playa?

_____ Sí
_____ No

X1a) ¿Cuántas veces hiciste esto en el último año?
_____ veces

X2) ¿El año pasado, te puso alguna inyección el doctor?

_____ Sí
_____ No

X2a) ¿Cuántas veces hiciste esto en el último año?
_____ veces

Si el niño parece comprender, diga

“Parece que lo entendiste bien. Ahora vamos a continuar con otras preguntas”.

Si pareciera que el niño tiene dificultad, trate de identificar la fuente de la dificultad, determine qué deberían ser las respuestas del niño basadas en una discusión abierta y examine cómo el/ella debería responder.

Módulo A: DELITO CONVENCIONAL

C1) Durante el año pasado ¿Usó alguien la fuerza para sacarte algo que estabas acarreando o que tenías puesto?

1 Sí Vaya a la C1a
2 No Vaya a la C2

C1a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACIÓN (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. **Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]**

C1b) No hay una pregunta aquí [preguntas de seguido están marcadas por tema para ser consistente, no todas las preguntas son usadas después de cada screen pregunta]

C1c) ¿Qué te robaron? _____

- C1d) ¿Cuánto te costó al comprarlo nuevo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?
- 1 Menos de \$100
 - 2 \$ 100 o más
 - 3 No sé
- C1e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo más serio como un hueso roto.
- 1 Sí [VAYA A C1f]
 - 2 No [VAYA A C1h]
- C1f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A C4h]**
 - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
 - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
 - 4 daño adentro de su cuerpo
 - 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
 - 6 otro (especifique)_____
- C1g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?
- 1 Sí
 - 2 No
- C1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
- _____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
- C1i) SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a [él/ella/ellos]? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*
1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
 7. Padre
 8. Padrastro
 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
 10. Madre
 11. Madrastra
 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
 19. Otro _____(escribe quien fue)

- C1j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? *[Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la Ira persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.]*
1. Hombre
 2. Mujer
 3. Niño
 4. Niña
- C2) **Durante el año pasado ¿Te robo alguien algo y nunca te lo devolvió? Cosas como tu mochila, dinero, el reloj, ropa, la bicicleta, tu estéreo personal o cualquier otra cosa?**
- 1 **Sí Vaya a la C2a**
 - 2 **No Vaya a la C3**
- C2a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION
(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]
- [Si responde SI a cualquier delito anterior, haga pregunta C2b. Si no, salte a C2c]*
- C2b) ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?
[SI ES NECESARIO, LEA LOS EVENTOS AL CONTESTADOR SI NO ENTIENDE A QUE SE REFIERE CON “alguna otra vez sobre la cual ya me has dado detalles]
- 1 **Sí** Si responde Sí, pregunte “¿Cuál fue?” registre el # del acto aquí _____ **[VAYA AL PROXIMO DELITO]**
 - 2 **No** **[Vaya al C2c]**
- C2c) ¿Qué te robaron? _____
- C2d) ¿Cuánto te costó al comprarlo nuevo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?
- 1 Menos de \$100
 - 2 \$ 100 o más
 - 3 No sé
- C2e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
- 1 **Sí** **[VAYA A C2f]**
 - 2 **No** **[VAYA A C2h]**
- C2f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A C4h]**
 - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
 - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
 - 4 daño adentro de su cuerpo
 - 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
 - 6 otro (especifique) _____

C2g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

C2h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C2i) SI SOLAMENTE 1 EN C2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. [Entrevistador, trate de categorizar de las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C2j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.]

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C3) Durante el año pasado ¿Alguien rompió o arruinó alguna cosa tuya a propósito?

- 1 SI Vaya al C3a
- 2 NO Vaya al C4

C3a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION

(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso?” Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

- C3b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?
- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ **[VAYA AL PROXIMO DELITO]**
 - 2 No **[Vaya al C3c]**
- C3c) ¿Qué te rompieron o arruinaron? _____
- C3d) ¿Cuánto te costó al comprarlo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?
- 1 Menos de \$100
 - 2 \$ 100 o más
 - 3 No sé
- C3e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
- 1 Sí **[VAYA AL C3f]**
 - 2 No **[VAYA AL C3h]**
- C3f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A C4h]**
 - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
 - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
 - 4 daño adentro de su cuerpo
 - 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
 - 6 otro (especifique) _____
- C3g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?
- 1 Sí
 - 2 No
- C3h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
- _____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
- C3i) SI SOLAMENTE 1 EN C3h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *[Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda].*
1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
 7. Padre
 8. Padrastra
 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
 10. Madre
 11. Madrastra

12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C3j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*]

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C4) A veces se ataca a las personas CON palos, piedras, armas, cuchillos o con otras cosas que hieren. Durante el año pasado ¿Te pego o te atacó alguien a propósito CON un objeto o una arma? En algún lugar como: en tu casa, en la escuela, en una tienda, en un auto, en la calle, o en algún otro lugar.

- 1 SI Vaya al C4a**
- 2 NO Vaya al C5**

C4a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION

(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

C4b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO]
- 2 No [Vaya al C4e]

C4e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:*] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL C4f]
- 2 No [VAYA AL C4h]

C4f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente esta aplica, SALTE A C4h]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

C4g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

C4h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C4i) SI SOLAMENTE 1 EN C4h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Cómo conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quién fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quién fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. [Entrevistador, trate de categorizar de las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C4j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.]

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C5) Durante el año pasado ¿Te pegó o te atacó alguien a propósito SIN usar un objeto o una arma?

- 1 SI Vaya al C5a
- 2 NO Vaya al C6

C5a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no está seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

C5b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte “¿Cuál fue?” registre el # del acto aquí **[VAYA AL PROXIMO DELITO]**
- 2 No **[Vaya al C5e]**

C5e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí **[VAYA AL C3f]**
- 2 No **[VAYA AL C3h]**

C5f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A C5h]**
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique)_____

C5g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

C5h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C5i) SI SOLAMENTE 1 EN C5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)

18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C5j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C6) Durante el año pasado, ¿Comenzó alguien a atacarte, pero por alguna razón no lo hizo? Por ejemplo, alguien te ayudó o te arrancaste.

- 1 SI Vaya al C6a
- 2 NO Vaya al C7

C6a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION
(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no está seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

C6b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO]
- 2 No [Vaya al C6e]

C6e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL C6f]
- 2 No [VAYA AL C6h]

C6f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C6h]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

C6g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

C6h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C6i) SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella o con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C6j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C7) **Cuando una persona es secuestrada, significa que ellos fueron forzados a ir a un lugar, como en un carro, con alguien quien pensaba que les iba a hacer daño. Durante el año pasado, ¿trató alguien de secuestrarte?**

- 1 SI Vaya al C7a**
2 NO Vaya al C8

C7a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION
(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

C7b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL C7k]
2 No [Vaya al C7e]

C7e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:*] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL C7f]
- 2 No [VAYA AL C7h]

C7f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [**si solamente ésta aplica, SALTE A C7h**]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

C7g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

C7h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C7i) SI SOLAMENTE 1 EN C7h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastra
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C7j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C7k) ¿Te forzaron a ir a algún lugar?

- 1 Sí, me forzaron a ir a algún lugar
- 2 No

C8) Durante el año pasado, ¿Te han pegado o atacado debido al color de tu piel, a tu religión, por el origen de tu familia, a causa de algún problema físico que tienes o porque alguien dice que eres homosexual?

- 1 SI Vaya al C8a**
- 2 NO Vaya al Módulo B**

C8a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION

(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

C8b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL PROXIMO DELITO]
- 2 No [Vaya al C8e]

C8e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo más serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL C8f]
- 2 No [VAYA AL C8h]

C8f) ¿Qué clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C8h]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

C8g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

C8h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C8i) SI SOLAMENTE 1 EN C8h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

C8j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

C8t) ¿Cual fue la razón? Fue debido:

- 1 al color de tu piel
- 2 a tu religión
- 3 a la procedencia de tu familia
- 4 a causa de un problema físico tuyo
- 5 a que alguien dijo que eras homosexual

Módulo B: MALTRATO INFANTIL

A continuación preguntamos por los adultos que se encargan de tu cuidado. Esto incluye a los padres, niñeras y adultos que viven contigo u otros que te cuidan.

M1) Sin contar un azote con la mano en tu trasero, durante el año pasado ¿Algún adulto en tu vida te pegó, te azoto, te pateó o te hirió físicamente de cualquier forma?

- 1 SI Vaya al M1a
- 2 NO Vaya al M2

- M1a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION
(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]
- M1b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES
1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL PROXIMO DELITO]
2 No [VAYA YA M1e]
- M1e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
1 Sí [VAYA AL M1f]
2 No [VAYA AL M1h]
- M1f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A M1h]**
2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
4 daño adentro de su cuerpo
5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
6 otro (especifique)_____
- M1g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?
1 Si
2 No
- M1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
- M1i) SI SOLAMENTE 1 EN M1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*
1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo

14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

M1j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

M1l) ¿Usó alguien un palo, una piedra, un arma, un cuchillo u otra cosa que pudiera herir?

1. Sí
2. No

M2) Durante el año pasado ¿Te asustaste o te sentiste realmente mal porque los adultos en tu vida te insultaban, te decían cosas vulgares o decían que no te querían?

- 1. SÍ Vaya al M2a**
- 2. NO Vaya al M3**

M2a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION

(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

M2b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

1. Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO]
2. No [VAYA AL M2h]

M2h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

M2i) SI SOLAMENTE 1 EN M2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro

9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

M2j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

M3) Descuidar a alguien significa que los adultos en su vida no los cuidaron en la debida forma. No les dieron el suficiente alimento, no los llevaron al doctor cuando estaban enfermos o no se aseguraron que tuvieran un lugar seguro en el cual vivir. Durante el año pasado ¿ Te descuidaron?

- 1 SI Vaya al M3a**
- 2 NO Vaya al M4**

M3a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?_____veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador : Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

M3b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL PROXIMO DELITO]
- 2 No [Vaya al M3e]

M3e) ¿Te asustaste, enfermaste o resultaste herido por lo sucedido? [*Si esta es la primera vez que se hace una pregunta de lesión, lea la definición:*]. “Herir” significa que aún puedes sentir dolor en tu cuerpo al día siguiente. También estas herido cuando tienes contusiones, un corte que sangra o un hueso roto.

[Entrevistador: marque todas las que corresponden]

- 1 Asustado [Si solamente asustado vaya al M3h]
- 2 Enfermo [Si enfermo corresponde pero no Herido vaya al M3g]
- 3 Herido [Si la respuesta incluye Herido vaya al M3f]
- 4 Ninguna de las anteriores [Vaya al M3h]

- M3f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A M3h]**
 - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
 - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
 - 4 daño adentro de su cuerpo
 - 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
 - 6 otro (especifique)_____

M3g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

M3h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

M3i) SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

M3j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1ra persona un hombre, una mujer, un niño o una niña?” y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

M4) A veces, una familia discute sobre donde debería vivir un niño. Durante el año pasado ¿Alguno de tus padres te tomó, te retuvo o te escondió para que no estuvieras con el otro?

- 1 **SI Vaya al M4a**
- 2 **NO Vaya al Modulo C**

M4a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

M4b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL M4p]
- 2 No [VAYA al M4e]

M4e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL M4f]
- 2 No [VAYA AL M4h]

M4f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [Si solamente ésta aplica, SALTE A M4h]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

M4g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

M4h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

M4i) SI SOLAMENTE 1 EN M4h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastra

9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

M4j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

M4p) ¿Trató esta persona de mantenerte o esconderte para que *jamás* veas al otro padre?

1. Sí
2. No

Módulo C: VICTIMIZACION DE COMPAÑEROS Y HERMANOS

P1) A veces grupos de niños o pandillas atacan a las personas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó o te saltó encima algún grupo de niños o una pandilla?

- 1 Sí Vaya al P1a**
- 2 No Vaya al P2**

P1a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?_____veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

P1b) [***Si responde SI a cualquier delito anterior***] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuándo fue? registre el # del acto aquí___ [**VAYA AL P1i**]
- 2 No [**VAYA al P1e**]

P1e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:*] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [**VAYA AL P1 f**]
- 2 No [**VAYA AL P1 h**]

P1f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A P1h]**
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique)_____

P1g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

P1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

P1i) ¿Fue esto una pandilla organizada, un grupo de niños, o algo diferente?

- 1 Un grupo de niños
- 2 Una o mas personas de una pandilla organizada
- 3 Otro_____ (escriba quien era-recodifique si no era relacionado a una pandilla)

P1ja) Cuantos de ellos eran niños? _____

P1jb) Cuantos de ellos eran niñas? _____

P1l) ¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?

- 1 Sí
- 2 No

P2) (Si contestan “Sí” a P1 diga: “Fuera de lo que me acabas de contar...”). Durante el año pasado, ¿Te pegó algún niño, incluso un hermano o hermana, en algún lugar tal como en tu casa, en el colegio, afuera jugando, en una tienda o en cualquier otro lugar?

- 1 Sí Vaya al P2a**
- 2 No Vaya al P3**

P2a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?_____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

P2b) **[Si responde SI a cualquier delito anterior]** ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí_____ **[VAYA AL P2I]**
- 2 No **[VAYA al P2e]**

P2e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:*] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL P2f]
- 2 No [VAYA AL P2h]

P2f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [**si solamente ésta aplica, SALTE A P2h**]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique)_____

P2g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

P2h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

P2i) SI SOLAMENTE 1 EN P2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda*).

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

- P2j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)
1. Hombre
 2. Mujer
 3. Niño
 4. Niña
- P2l) ¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?
- 1 Sí
 - 2 No
- P2m) ¿Que edad tenía el muchacho(a) que te golpeó?_____ [Entrevistador: si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era menor de 18 años de edad]
- P3) Durante el año pasado ¿Trataron algunos niños de herir tus partes íntimas a propósito pegándote o pateándote ahí?**
- 1 Sí Vaya al P3a**
 - 2 No Vaya al P4**
- P3a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?_____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]
- P3b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES
- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí__ [VAYA AL P3i]
 - 2 No [Vaya al P3e]
- P3e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
- 1 Sí [VAYA AL P3f]
 - 2 No [VAYA AL P3h]
- P3f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A P3h]
 - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
 - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
 - 4 daño adentro de su cuerpo
 - 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
 - 6 otro (especifique)_____
- P3g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?
- 1 Sí
 - 2 No

- P3h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
 _____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
- P3i) SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)
1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
 7. Padre
 8. Padrastro
 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
 10. Madre
 11. Madrastra
 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
 19. Otro _____(escribe quien fue)
- P3j) ¿Era esta persona un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)
1. Hombre
 2. Mujer
 3. Niño
 4. Niña
- P3l) ¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?
1. Sí
 2. No
- P4) Durante el año pasado ¿Te molestó algún niño, incluso un hermano o hermana? Te pueden haber molestado persiguiéndote, tirándote el pelo, agarrándote la ropa o haciéndote hacer algo que no querías.**
- 1 SI Vaya al P4a**
2 NO Vaya al P5
- P4a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?_____veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
 [Entrevistador : Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

P4b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL P4m]
- 2 No [Vaya al P4e]

P4e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL P4f]
- 2 No [VAYA AL P4h]

P4f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A P4h]**
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente
- 6 otro (especifique)_____

P4g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

P4h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

P4i) SI SOLAMENTE 1 EN P4f, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo

19. Otro _____ (escribe quien fue)

P4j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

P4m) ¿Que edad tenia la persona que te molesto? _____

P5) Durante el año pasado ¿Te asustaste o te sentiste realmente mal porque otros niños te insultaban, te decían groserías, o que decían que no te que rían cerca?

- 1 SI Vaya al P5a**
- 2 NO Vaya al P6**

P5a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

P5b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO]
- 2 No [Vaya al P5h]

P5h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

P5i) SI SOLAMENTE 1 EN P5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa

16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

- P5j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)
1. Hombre
 2. Mujer
 3. Niño
 4. Niña

P6) Durante el año pasado ¿Te abofeteó o te golpeó un novio o novia o alguien con quien saliste?

- 1 **SI Vaya al P6a**
- 2 **NO Vaya al Módulo D**

- P6a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
 [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

- P6b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL P6i]
- 2 No [Vaya al P6e]

- P6e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:*] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL P6f]
- 2 No [VAYA AL P6h]

- P6f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [**si solamente ésta aplica, SALTE A P6h**]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

- P6g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

- P6h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

P6i) SI SOLAMENTE 1 EN P5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

P6j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”?* y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

P6l) ¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?

1. Sí
2. No

Módulo D: ATAQUE SEXUAL

S1) **Durante el año pasado ¿Te tocó algún adulto al QUE CONOCES tus partes íntimas y tu no querías que lo hiciera, o hizo que tú tocaras sus partes íntimas, o te forzó a tener sexo?**

1. SI Vaya al S1a
2. NO Vaya al S2

S1a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S1b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL S1n]
- 2 No [Vaya al S1e]

S1e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL S1 f]
- 2 No [VAYA AL S1 h]

S1f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A S1h]**
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente
- 6 otro (especifique)_____

S1g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

S1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S1i) SI SOLAMENTE 1 EN S1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo

19. Otro _____(escribe quien fue)

S1j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S1n) ¿Puso esta persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?

1. Sí [VAYA A S2]
2. No [VAYA A S1o]

S1o) ¿Esta persona (o personas) trató de hacer eso?

1. Sí
2. No

S2) Durante el año pasado ¿Te tocó algún adulto al QUE NO CONOCES tus partes íntimas y tu no querías que lo hiciera, o hizo que tú tocaras sus partes íntimas, o te forzó a tener sexo?

- 1. SÍ Vaya al S2a**
- 2. NO Vaya al S3**

S2a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S2b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

1. Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL S2n]
2. No [Vaya al S2e]

S2e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:*] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

1. Sí [VAYA AL S2f]
2. No [VAYA AL S2h]

S2f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

1. contusión pequeño, raspón, o corte [**si solamente ésta aplica, SALTE A S2h**]
2. contusión grande, corte grande, o ojo negro
3. esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
4. daño adentro de su cuerpo
5. dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
6. otro (especifique)_____

S2g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

S2h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S2j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S2n) ¿Puso esta persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?

- 1 Sí [VAYA A S2s]
- 2 No [VAYA A S2o]

S2o) ¿Esta persona (o personas) trató de hacer eso?

- 1 Sí
- 2 No

S3) Ahora piensa en niños de tu edad, del colegio, novio o novia o incluso hermano o hermana. Durante el año pasado ¿Te hizo hacer algún niño o joven cosas sexuales?

- 1 SI Vaya al S3a**
- 2 NO Vaya al S4**

S3a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S3b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuándo fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL S3n]
- 2 No [Vaya al S3e]

S3e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:] “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL S3f]
- 2 No [VAYA AL S3h]

S3f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A S3h]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo

- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
6 otro (especifique) _____

S3g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
2 No

S3h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S3i) SI SOLAMENTE 1 EN S3h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

S3j) ¿Era esta persona un hombre o una mujer? (*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”?* y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S3n) ¿Puso esta persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?

- 1 Sí [VAYA A S4]
2 No [VAYA A S3o]

S3o) ¿Esta persona (o personas) trató de hacer eso?

- 1 Sí
2 No

S4) Durante el año pasado, ¿TRATÓ alguien de forzarte a tener sexo, esto es relación sexual de cualquier tipo aunque no haya ocurrido?

- 1 **SI** Vaya al S4a
- 2 **NO** Vaya al S5

S4a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S4b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL S4m]
- 2 No [VAYA AL S4e]

S4e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL S4f]
- 2 No [VAYA AL S4h]

S4f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A S4h]**
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o de jado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

S4g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

S4h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S4i) **SI SOLAMENTE 1 EN S4h, PREGUNTE** ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? **SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO:** ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro

9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

S4j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S4m) ¿Que edad tenia esta persona? La 2^{da} persona? etc. _____[Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.

S4n) ¿Puso esta persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?

1. Sí
2. No

S4q) Cuando esto pasó, alguien actualmente uso fuerza física empujándote, agarrándote, pegándote, o amenazándote con una arma?

1. Sí
2. No

S5) Durante el año pasado ¿Te hizo alguien mirar sus partes íntimas usando la fuerza, por sorpresa o llamando tu atención?

- 1 SI Vaya al S5a**
- 2 NO Vaya al S6**

S5a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S5b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

1. Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL S5m]
2. No [VAYA AL S5h]

S5h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S5i) SI SOLAMENTE 1 EN S5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

S5j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S5m) ¿Que edad tenía esta persona (o personas)?_____ [Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.

S6) Durante el año pasado ¿Hirió alguien tus sentimientos diciendo o escribiendo cosas sexuales sobre ti o sobre tu cuerpo?

- 1 SI Vaya al S6a**
- 2 NO Vaya al S7**

S6a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?_____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S6b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí **[VAYA AL S5m]**
2 No **[VAYA AL S6h]**

S6h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S6i) SI SOLAMENTE 1 EN S6h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

S6j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S6m) ¿Que edad tenia esta persona (o personas)? _____ [Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.

S7) Durante el año pasado ¿Tuviste actos sexuales con alguien mayor de 18 años, incluso actos sexuales que ambos querían?

- 1 SI Vaya al S7a
2 NO Vaya al Módulo E

S7a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

S7b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí__ [VAYA AL S7m]

2 No [VAYA AL S7e]

S7e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

1 Sí [VAYA AL S7 f]

2 No [VAYA AL S7h]

S7f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A S7h]**

2 contusión grande, corte grande, o ojo negro

3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado

4 daño adentro de su cuerpo

5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente

6 otro (especifique)_____

S7g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

1 Sí

2 No

S7h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

S7i) SI SOLAMENTE 1 EN S7h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)

2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)

3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)

4. Hermano/paso-hermano/hermanastro

5. Hermana/paso-hermana/hermanastra

6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))

7. Padre

8. Padrastra

9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo

10. Madre

11. Madrastra

12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva

13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo

14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

S7j) ¿Era esta persona un hombre o una mujer? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

S7m) ¿Que edad tenía esta persona (o personas)? _____ [Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.]

S7n) ¿Puso esta persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?

1. Sí [VAYA AL Módulo E]
2. No [VAYA A S7 o]

S7o) ¿Esta persona (o personas) trató de hacer eso?

3. Sí
4. No

Módulo E: TESTIMONIALES Y VICTIMIZACIONES INDIRECTAS

A veces estas cosas no te suceden a ti, pero sí ves que les suceden a otras personas. Esto significa, a otras personas en la vida real, no personas en la televisión, juegos de video, películas o de las que has oído hablar.

W1) Durante el año pasado, ¿Viste a uno de tus padres golpeando al otro o que su novio o novia lo agredió, le dio bofetadas, le pegó, o le dio puñetes?

1. **SI** Vaya al W1a
2. **NO** Vaya al W2

W1a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W1b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

1. Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL W1u]
2. No [VAYA al W1h]

W1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W1i) SI SOLAMENTE 1 EN W1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W1j) ¿Era esta persona un hombre o una mujer? (*Si se identifica más de un ofensor, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre o una mujer”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W1u) ¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima*]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva

13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W1v) ¿Era esta persona un hombre, o una mujer?

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W2) **Durante el año pasado ¿Viste a tus padres golpear, patear o herir físicamente a tu hermano o hermana, sin contar azotes con la mano en el trasero ?**

- 1 **SI** Vaya al W2a
- 2 **NO** Vaya al W3

W2a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador : Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]

W2b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí _____ [VAYA AL W2u]
- 2 No [VAYA AL W2h]

W2h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W2i) SI SOLAMENTE 1 EN W2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva

13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W2j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la Ira persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”?* y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W2u) ¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”*].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W2v) ¿Era esta persona un niño o una niña?

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W3) **Durante el año pasado ¿En la vida real, VISTE a alguien a quien lo estaban atacando a propósito CON un palo, una piedra, un arma, un cuchillo o con otra cosa que podría herirlo? En algún lugar tal como: en tu casa, en el colegio, en una tienda, en un carro, afuera en la calle o en cualquier otro lugar.**

- 1 **SI** **Vaya al W3a**
2 **NO** **Vaya al W4**

W3a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W3b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí__ [VAYA AL W3u]
2 No [Vaya al W3h]

W3h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W3i) SI SOLAMENTE 1 EN W3h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W3j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W3u) ¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima*]. **SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”**].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

W3v) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña?

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W4) **Durante el año pasado, ¿En la vida real, VISTE a alguien a quien lo estaban atacando a propósito SIN un palo, una piedra, una arma, un cuchillo o con otra cosa que podría herirlo?**

- 1 SI Vaya al W4a**
2 NO Vaya al W5

W4a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W4b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [VAYA AL Wu]
2 No [VAYA AL W4h]

W4h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W4i) SI SOLAMENTE 1 EN W4h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

W4j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W4u) ¿A quién le pasó esto? [*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima*]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa

16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

W4v) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña?

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W5) Durante el año pasado ¿Robó alguien algo de tu casa que pertenece a tu familia o a alguien con quien tu vives, cosas como muebles, ropa, TV, equipo de música, auto o algo más?

- 1 SI Vaya al W5a**
- 2 NO Vaya al W6**

W5a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W5b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ [**VAYA AL W5u**]
- 2 No [**VAYA AL W5c**]

W5c) ¿Qué te robaron? _____

W5d) ¿Cuánto te costó al comprarlo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?

- 1 Menos de \$100
- 2 \$ 100 o más
- 3 No sé

W5h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W5i) **SI SOLAMENTE 1 EN W5h, PREGUNTE** ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? **SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO:** ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro

9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W5j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W5u) ¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W5v) ¿Era esta persona un niño o una niña?

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W6) Asesinar a alguien es matarlo a propósito. Durante el año pasado ¿Han asesinado a alguien cercano a ti, como un amigo, un vecino, o un familiar?

- 1 **SI** **Vaya al W6a**
- 2 **NO** **Vaya al W7**

W6a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W6b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ **[VAYA AL W6u]**
- 2 No **[Vaya al W6h]**

W6h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)

_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W6i) **SI SOLAMENTE 1 EN C8h, PREGUNTE** ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? **SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO:** ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. *(Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).*

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastra
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

W6j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? *(Si se identifica más de uno, dígame, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.)*

- 1. Hombre
- 2. Mujer
- 3. Niño
- 4. Niña

W6u) ¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padraastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

W6v) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña?

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W6r) Cuan bien conocías a la persona que fue asesinada? ¿Dirías que lo conocías a el/ella ?

- 1 muy bien
- 2 bastante bien
- 3 un poco
- 4 casi nada

W7) Durante el año pasado ¿Has VISTO a alguien asesinado en la vida real? Esto significa no en la TV, ni en videos ni en películas.

- 1 SI Vaya al W7a**
- 2 NO Vaya al W8**

W7a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W7b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí **[VAYA AL W7u]**
2 No **[VAYA AL W7h]**

W7h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? ¿Cuántas cometieron el crimen? (la última vez que pasó)
_____ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

W7i) SI SOLAMENTE 1 EN W7h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1^{ra} persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2^{da} persona que hizo esto? Etc. (*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda.*)

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____ (escribe quien fue)

W7j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (*Si se identifica más de uno, dígale, “¿Era la 1^{ra} persona un hombre, una mujer, un niño o una niña”? y repita para cada persona.*)

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W7u) ¿A quién le pasó esto? ¿Quien fue matado(a)? [*Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la víctima, no del ofensor a la víctima*]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN “OTRO”].

1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))

7. Padre
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
11. Madrastra
12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro _____(escribe quien fue)

W7v) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [*si mas de un asaltante es identificado, diga, "Eran estas personal hombres, mujeres, niños, niñas, o una mezcla*]

1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña

W8) Durante el año pasado ¿Has estado, en la vida real, en algún lugar en el que pudiste escuchar o ver a personas siendo asesinadas, bombas explotando o alborotos callejeros?

- 1 SI Vaya al W8a**
- 2 NO Vaya al W9**

W8a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó"]

W8b) [*Si responde SI a cualquier delito anterior*] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí___ **[VAYA AL PROXIMO DELITO]**
- 2 No **[VAYA AL W8e]**

W8e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [*Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:*] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí **[VAYA AL W8f]**
- 2 No **[VAYA AL PROXIMO DELITO]**

W8f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte [**si solamente ésta aplica, SALTE AL PROXIMO DELITO**]
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo

- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

W8g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No

W9) **¿Has estado alguna vez en medio de una guerra en la cual pudiste oír una lucha verdadera con armas y bombas?**

- 1 SI Vaya a W9a**
- 0 NO Vaya al LA PROXIMA SECCION**

W9a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado? _____ veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga “¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga “Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó”]

W9b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?

- 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí__ [VAYA AL LA PROXIMA SECCION]
- 2 No [Vaya al W9e]

W9e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? *[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:]* “Herido” significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.

- 1 Sí [VAYA AL W9f]
- 2 No [VAYA AL LA PROXIMA SECCION]

W9f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)

- 1 contusión pequeño, raspón, o corte **[si solamente ésta aplica, SALTE A W9h]**
- 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
- 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
- 4 daño adentro de su cuerpo
- 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
- 6 otro (especifique) _____

W9g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?

- 1 Sí
- 2 No